

cum aerario exhausto largitiones nullas haberet neque indicare
 cum, exhausto aerario, non haberet ullas largitiones neque vellet
non potendo, con l'erario esausto, fare alcuna elargizione nè volendo

provincialibus aut senatui aliquid vellet, instrumentum regii cultus
 indicare aliquid provincialibus aut senatui, facta sectione
imporre alcun (aggravio) ai provinciali o al senato, fatto un incanto

facta in foro Divi Traiani sectione distraxit vasa aurea, pocula
 in foro divi Traiani, distraxit instrumentum regii cultus, vasa aurea,
nel foro del divo Traiano, alienò il corredo regale, vasi d'oro,

crystallina et murrina, uxori ac suam sericam et auream vestem,
 pocula crystallina et murrina, vestem uxori ac suam sericam et
bicchieri di cristallo e di murra, la veste della moglie e la sua di seta e

multa ornamenta gemmarum. Ac per duos continuos menses
 auream, multa ornamenta gemmarum. Ac ea venditio est habita per
d'oro, molti gioielli di gemme. E quella vendita fu tenuta per

ea venditio habita est multumque auri redactum. Post victoriam
 duos menses continuos et redactum est multum auri. Tamen post victo-
due mesi continui e fu raccolto molto oro. Però dopo la vit-

tamen emptoribus pretia restituit, qui reddere comparata volue-
 ram restituit pretia emptoribus, qui voluerunt reddere comparata;
toria restituì il prezzo ai compratori, che vollero restituire le cose comprate;

runt; molestus nulli fuit, qui maluit semel emptam retinere.
 nec fuit molestus ulli, qui maluit retinere emptam semel.
nè fu molesto ad alcuno, che preferì conservare le cose acquistate una volta.

XIV. **Hic permisit viris clarioribus, ut convivia eodem cultu**

Hic permisit viris clarioribus ut exhiberent convivia eodem
Egli permise agli uomini più illustri che offerissero banchetti con lo stesso

quo ipse et ministris similibus exhiberent. In editione munerum
 cultu quo ipse et ministris similibus. In editione munerum
lusso di lui e con schiavi ugualmente vestiti. Nell'allestimento dei giochi

post victoriam adeo magnificus fuit, ut centum simul leones exhi-
 post victoriam fuit adeo magnificus, ut tradatur exhibuisse simul
dopo la vittoria, fu così magnifico che si dice abbia esposto insieme